

1948
NEW ZEALAND

EXCHANGE OF NOTES

BETWEEN THE GOVERNMENTS OF NEW
ZEALAND AND THE FRENCH REPUBLIC
CONCERNING THE MUTUAL ABOLITION
OF VISAS

Wellington, 22 November 1947

Presented to both Houses of the General Assembly by Leave

EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE NEW ZEALAND GOVERNMENT
AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH
REPUBLIC CONCERNING THE MUTUAL
ABOLITION OF VISAS

Wellington, 22 November 1947

No. 1

Mr. PETER FRASER to Monsieur HENRY ROLLET

Ministry of External Affairs,
Wellington, 22 November 1947.

SIR,

I have the honour to refer to our various discussions concerning arrangements to permit of freedom of travel between our two countries and to suggest that an agreement in the following terms be concluded for the mutual abolition of *visas* for travel between New Zealand and France :—

- “(1) French citizens normally resident in metropolitan France shall be free to travel to New Zealand by any route without the necessity of obtaining a *visa* in advance provided they are furnished with valid French passports.
- “(2) Holders of valid passports bearing on the cover the inscription ‘British passport: Dominion of New Zealand’ and, inside, a description of the holder’s national status as ‘British subject’ shall be free to travel to metropolitan France and Algeria by any route without the necessity of obtaining a *visa* in advance.

“(3) It is understood that the waiver of the *visa* requirement does not exempt French citizens and British subjects travelling respectively to New Zealand and to metropolitan France or Algeria from the necessity of complying with the New Zealand and French laws and regulations concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners, and that travellers who are unable to satisfy the Immigration authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter or land.

“(4) As regards travel to New Zealand Island territories and the Trust Territory of Western Samoa, and to French colonies and overseas territories, protectorates or territories under trusteeship, it is understood that *visas* will continue to be required.”

2. If the French Government are prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that the present note, and Your Excellency's reply in similar terms, should be regarded as placing on record the agreement between the two Governments which will take effect on 1 December 1947.

I have, &c.,

P. FRASER.

No. 2

Monsieur HENRY ROLLET to Mr. PETER FRASER

Légation de France

en

Nouvelle Zélande

Wellington le 22/11/47.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre en date du 22 Novembre 1947 par laquelle vous avez bien voulu me faire savoir que le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande, désireux de faciliter la circulation des personnes entre nos

deux pays, était disposé à se mettre d'accord avec le Gouvernement de la République Française sur les dispositions suivantes :—

- “(1) Les citoyens français ayant leur résidence habituelle en France métropolitaine auront la liberté de se rendre par une voie quelconque en Nouvelle-Zélande sans être astreints à l'obtention préalable d'un visa, pourvu qu'ils soient munis de passeports français en cours de validité.
- “(2) Les titulaires de passeports en cours de validité et portant sur la couverture l'inscription 'British passport, Dominion de Nouvelle-Zélande' et à l'intérieur la mention 'British subject', auront la liberté de se rendre en France métropolitaine et en Algérie par toutes les frontières sans être astreints à l'obtention préalable d'un visa.
- “(3) Il est entendu que l'exemption du visa ne dispense pas les citoyens français et les sujets britanniques se rendant respectivement en Nouvelle-Zélande et en France métropolitaine ou en Algérie, de l'obligation de se conformer aux lois et règlements néo-zélandais et français concernant l'entrée, le court séjour ou l'établissement ainsi que l'emploi des étrangers, et que les intéressés qui ne pourraient établir devant les autorités compétentes qu'ils satisfont à ces lois et règlements pourront se voir refuser l'autorisation d'entrer ou de débarquer.
- “(4) En ce qui concerne l'accès aux dépendances insulaires de la Nouvelle-Zélande et au territoire sous tutelle des Samoa Occidentales, d'une part, et aux colonies françaises, protectorats, territoires sous trusteeship, d'autre part, l'obtention préalable d'un visa demeure nécessaire.”

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Gouvernement de la République Française est prêt à appliquer les dispositions ci-dessus, et qu'il considère votre lettre et la présente réponse comme constituant entre les deux gouvernements un accord qui entrera en vigueur le 1er décembre 1947.

Je saisis, &c.,

HENRY ROLLET.

Approximate Cost of Paper.—Preparation, not given; printing (598 copies), £7 10s.

By Authority: E. V. PAUL, Government Printer, Wellington.—1948

Price 3d.]